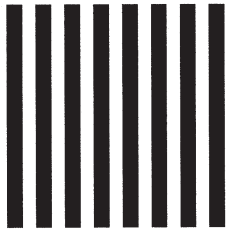


NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES



**BUSINESS REPLY MAIL**  
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 11564 LOS ANGELES CA 90051

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

**ATTN CARE PROGRAM ML GT19A1  
SOUTHERN CALIFORNIA GAS COMPANY  
PO BOX 515005  
LOS ANGELES CA 90099-9316**



A Sempra Energy utility®

# SAVE 20 Percent

SEE IF YOUR HOUSEHOLD QUALIFIES.  
IF YOU'RE RECENTLY UNEMPLOYED  
YOU MAY ALSO BE ELIGIBLE.

VEA SI SU HOGAR CALIFICA. SI SE ENCUENTRA  
USTED RECIENTEMENTE DESEMPLEADO USTED  
TAMBIÉN PODRÍA CALIFICAR PARA EL DESCUENTO.

## APPLY TODAY!

See inside for program details.

### California Alternate Rates for Energy (CARE)

20 PERCENT DISCOUNT  
APPLICATION INSIDE OR APPLY AT  
**SOCALGAS.COM** (SEARCH "ASSISTANCE")

### Tarifas Alternas para Energía en California (CARE)

DESCUENTO DEL 20 POR CIENTO  
EN SU TARIFA DE GAS NATURAL  
SOLICITUD ADENTRO O APLIQUE EN

**SOCALGAS.COM/ESPAÑOL**  
(BUSQUE LA PALABRA CLAVE "ASISTENCIA")

### Dear Customer:

You may be eligible for a 20 percent discount on your gas bill at your primary residence. You may also qualify for a \$15 discount on your Service Establishment Charge if you are approved within 90 days of starting new gas service with Southern California Gas Company (SoCalGas®). Please review the program qualifications on the enclosed application to see if you qualify. If you think you qualify, complete the application form and mail it back to us. You will receive your discount once your completed, signed application is approved by SoCalGas. If you have any questions about the CARE program, or need assistance filling out the form, please visit [socialgas.com](http://socialgas.com) (search "ASSISTANCE") or call 1-800-427-2200. Telecommunication Devices for the Speech and Hearing Impaired (TDD) are available at 1-800-252-0259.

### Estimado(a) cliente:

Usted podría ser elegible para recibir un 20 por ciento de descuento en su cuenta de gas de su residencia principal. También podría calificar para un descuento de \$15 en el Cargo por Establecimiento de Servicio, si usted es aprobado durante los primeros 90 días desde el comienzo de su nuevo servicio de gas con SoCalGas. Por favor revise las calificaciones del programa en la solicitud. Si piensa que califica, complete y firme la solicitud y envíela a SoCalGas. Recibirá su(s) descuentos(s) una vez que su solicitud sea aprobada por SoCalGas. Si tiene alguna duda acerca de la solicitud, visite [socialgas.com/espanol](http://socialgas.com/espanol) (busque la palabra clave "ASISTENCIA") o llame 1-800-342-4545. Clientes con limitaciones auditivas (TDD) llamen al 1-800-252-0259.

### For information on CARE in other languages, call Southern California Gas Company at:

欲知詳情，請洽 免費國語專線: 1-800-427-1429

欲知詳情，請洽 免費粵語專線: 1-800-427-1420

더 자세한 안내를 받으시려면 다음 한국어 전화로 문의해 주십시오:  
**1-800-427-0471**

Để biết thêm chi tiết bằng tiếng Việt, xin gọi:  
**1-800-427-0478**

### Other Programs and Services You May Qualify For:

**Energy Savings Assistance Program** Energy Savings Assistance Program: Offers no-cost energy-saving home improvements.

For more information, please call 1-800-331-7593.

**Medical Baseline:** Provides additional allowance of gas at a lower rate to customers with certain medical conditions. For more information, call 1-800-427-2200.

**Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP):** Provides bill payment assistance, emergency bill assistance and weatherization services. Call the California Department of Community Services and Development at 1-866-675-6623.

**California Lifeline:** A discounted telephone access for customers meeting similar income guidelines to CARE. For more information, contact your local telephone service provider.

### Otros programas y servicios para los que PODRÍA calificar:

**El Programa Energy Savings Assistance Program:** Ofrece mejoras sin costo que ahorran energía. Para más información, por favor llame al 1-800-331-7593.

**Asignación Médica Inicial (Medical Baseline):** Provee asignación adicional de gas a una tarifa menor a los clientes con ciertas afecciones médicas. Para más información, llame al 1-800-342-4545.

**Programa de Ayuda Energética para Hogares de Bajos Recursos (LIHEAP):** Ofrece asistencia para el pago de facturas, asistencia de emergencia para el pago de facturas y servicios de acondicionamiento contra las inclemencias del tiempo. Llame al Departamento de Servicios a la Comunidad de California al 1-866-675-6623.

**Servicio Telefónico Universal Lifeline (California Lifeline):** Acceso telefónico a precios de descuento para los clientes que reúnan requisitos de ingresos similares a los del programa CARE. Para más información, llame al proveedor de servicio telefónico de su localidad.

© 2013 Southern California Gas Company. Trademarks are property of their respective owners. All rights reserved. Some materials used under license, with all rights reserved by licensor.



